



Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-224-01 05/2005

Mechanical Interlock for Toggle Handles for PowerPact™ H- and J-frame Circuit Breakers, Kit S29369

Entrelace mecánico para las palancas articuladas de los interruptores automáticos marcos H y J, kit S29369

Interverrouillage mécanique pour les manettes à bascule des disjoncteurs à châssis H et J, kit n° S29369

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Required for Installation

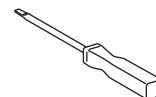
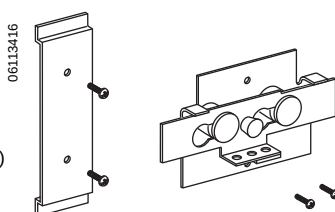
Necesarios para la instalación

Requis pour l'installation

Spacer Plate (1)
Placa espaciadora (1)
Plaque d'écartement (1)

Direct Toggle Mechanical Interlock (1)
Entrelace mecánico de la palanca articulada (1)
Interverrouillage mécanique de la manette à bascule (1)

Screws (4)
Tornillos (4)
Vis (4)



Pozidriv™ 2 / slotted screwdriver
Destornillador Pozidriv™ 2 / de punta plana
Tournevis plat / Pozidriv™ n° 2

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove access covers (Figure 1, a).
3. Remove labels from side pocket and apply to interlock on areas shown (b).
4. Reinstall access covers (c).

NOTE: Spacer plate is required for 3-pole applications.

5. For 3-pole applications, mount spacer plate (d) to direct toggle mechanical interlock (e).
6. Turn circuit breakers off (f).
7. Place mechanical interlock assembly (g) on front of circuit breakers.
8. Slide locking plate (h) to right and mount interlock assembly to circuit breaker (i).

Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Desmonte las cubiertas de acceso (figura 1, a).
3. Retire las etiquetas de la funda lateral y colóquelas en el entrelace como se muestra (b).
4. Vuelva a colocar la cubierta de acceso (c).

NOTA: Se requiere una placa espaciadora para las aplicaciones de 3 polos.

5. En las aplicaciones de 3 polos, monte la placa espaciadora (d) en el entrelace mecánico (e) de la palanca articulada.
6. Desenergice (O) los interruptores (f).
7. Coloque el ensamble (g) del entrelace mecánico en la parte frontal de los interruptores automáticos.
8. Deslice la placa de sujeción (h) hacia la derecha y monte el ensamble del entrelace en los interruptores (i).

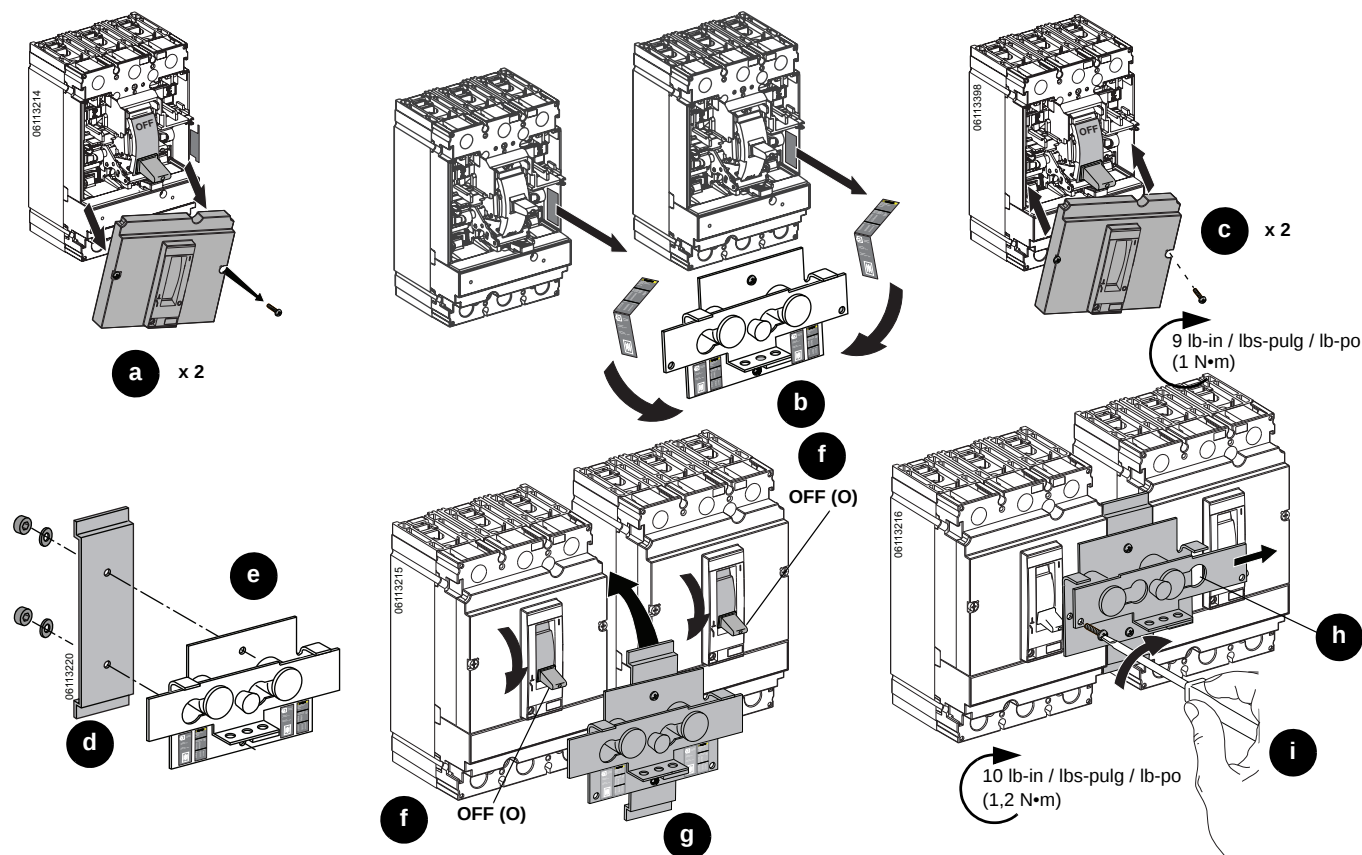
Installation

1. Couper toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
2. Retirer les couvercles d'accès (figure 1, a).
3. Retirer les étiquettes de la poche latérale et fixer à l'interverrouillage comme indiqué (b).
4. Remettre en place le couvercle d'accès (c).

REMARQUE : La plaque d'écartement est nécessaire pour les applications tripolaires.

5. Pour les applications tripolaires, monter la plaque d'écartement (d) à l'interverrouillage mécanique (e) de la manette à bascule.
6. Mettre les disjoncteurs hors tension (f).
7. Placer l'assemblage (g) de l'interverrouillage mécanique sur la face avant des disjoncteurs.
8. Faire glisser la plaque de verrouillage (h) vers la droite et installer l'assemblage d'interverrouillage sur les disjoncteurs (i).

Figure / Figura / Figure 1 :



9. Slide locking plate (Figure 2, j) to left, and mount to circuit breaker (k) using screws provided.,

10. Circuit breaker(s) are now ready to be placed into service.

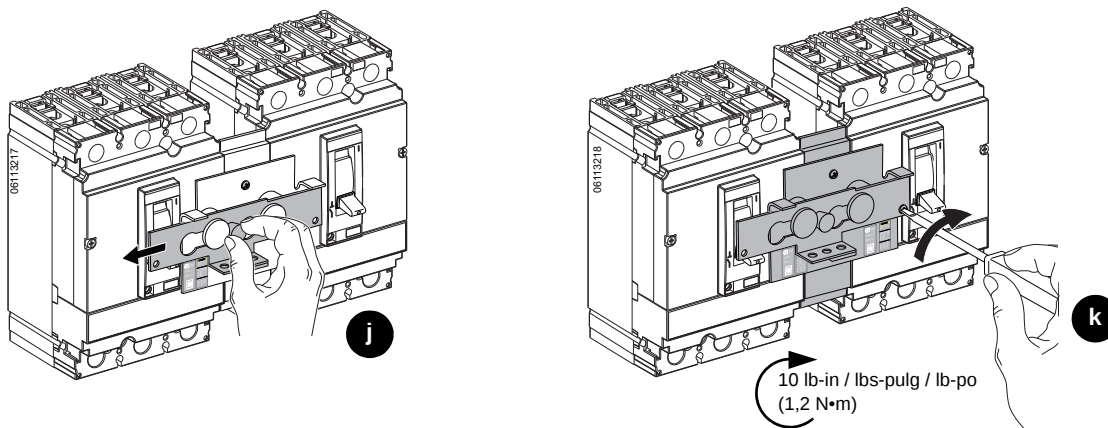
9. Deslice la placa de sujeción (figura 2, j) hacia la izquierda y móntela en el interruptor automático (k) utilizando los tornillos provistos.

10. Ahora es posible hacer funcionar los interruptores automáticos.

9. Faire glisser la plaque de verrouillage (figure 2, j) vers la gauche et la monter sur le disjoncteur (k) à l'aide des vis fournies.

10. Les disjoncteurs sont maintenant prêts à être mis en service.

Figure / Figura / Figure 2 :



Fonctionnement